MALAWI'S HOMER **Version 2026.11.11**

Transcribed from:

BWAMPINI

A. E. Dziko

1937 – 2005

First Published **1965**

Second Impression 1970

Dzuka Publishing Company Limited

by:

Richard L. Hewitt and **Neverson Chikusa**

Airwing, Lilongwe

Lammas Day, 2026

https://bwampini.fritillary.org

Za M’katimu

Contents

Mutu

Chapter

01 **Dziko la Azimu**

The Realm of the Azimu

02 **Zimeze Mfumu ya Angitau**

Zimeze, Paramount Chief of the Angitau

03 **Mfumu ya A Buwa**

Chief of the Abuwa

04 **Litsipa ku Busa**

Litsipa Goes to Feed the Animals

05 **Nkhondo**

War

06 **Bwampini Abwerera Kwao – Kudziko La Asongo**

Bwampini Returns Home through the Country of the Asongo

07 **Anyani... Anthu**

Baboon People

08 **Chikutumbwe**

Chikutumbwe

09 Nkhanu Yolusa

A Baleful Crab

10 Namatsenga – Mabvuto

Namatsenga in Trouble

11 Amphalusa – Namondwe

Amphalusa – Namondwe

12 Gingiswa

Gingiswa

13 Mbalame ibwera ku Chisa (Ku Bua)

A Bird Flies Back to Its Nest (At Bua)

14 Mbalame ibwera ku Chisa (Bwampini)

A Bird Flies Back to Its Nest (Bwampini)

15 Mbamba ndi Zing'aning'ani

Flashes and Lightnings

Mutu 01

Dziko la Azimu

[01.01]

Kudali msonkhano wa dziko la kumwamba, Ku**ntheradi**, kumene anthu anzeru zapamwamba anali kukhala. Iwowo kwenikweni sanali anthu, ngakhalebe adali ndi matupi chifukwa chanzeru zao zapatalitali.

[01.02]

Anthuwa dzina lao lidali **Azimu**. Msonkhanawo adauchititsa ndi mfumu ya **Azimu** onse, dzina lake **Tinjiwa**. Iyeyu adali ndi mkazi wake dzina lake **Ngapagwa**. Adali ndi abale ake awiri, **Chimphanza** ndi **Ndomondo**, amenewa kwenikweni adali aphwake.

[01.03]

Tinjiwa adabala ana ake ambiri. Wachisamba adali **Mbamba**, mnyamata wochenjera ndi wokonda za chipala. Wachiwiri adali wamkazi, dzina lake **Mziisi**. Ngakhale adali wamkazi iye adali wa mphamvu zabwino. Mphamvu zake zidaposa mwamuna aliyense.

[01.04]

Wachitatu adali mnyamata wokongola kwambiri, dzina lake **Mapiko**. Iyeyu adali ndi thupi lopepuka. Pa zothamanga zokha padalibetu mnzake. Popeza **Azimu** onse adali wotha kuuluka chibadwire, iyenso pouluka, ndi njiwa yomwe siyikadapikisana naye.

[01.05]

Ameneyu ndiye adapondana ndi **Ching'aning'ani**, mtsikana wokongola koiwalitsa zambiri. Pambuyo pa ameneyu kudabadwa chimnyamata chomvetsa kaso, dzina lake

Chezichezi. Luso lakuyimba, lakupanga zosema, lidalidi lakelake. Nzeru zomwe zakuyankhula zanzeru ndi kuchita komwe adali wachiwiri kwa atate ake.

[01.06]

Azimuwa wofuna ankakwatira, wosafuna ankango khala [ankangokhala]. Koma chifukwa chosachulukitsa pa mtundu pao, ankakwatirana pa chibale. Kotero **Mbamba**, adakwatira mlongo wake, **Ching'aning'ani**.

[01.07]

Chimphanza naye nakwatira mdzukulu wake, **Mphukei**, mwana wotsiriza wa mkulu wake [del. '(Mkazi wakeyo adali **Saisi**)']. **Ndomondo** ali ine ndikwatira mdzukulu wangayu, chitsirizira chenicheni cha **Ngapagwa**. Mkazi wakeyo adali **Saisi**. Pazokwatira zokha **Azimu** sadasiyane ndi anthu okhala pansi.

[01.08]

Tiniwa [**Tinjiwa**] poona kuti dziko liri kumkulira, azibale ake ndi ana ake omwe akhwima nthenga adaitana chimsonkhano cha **Azimu** onse.

[01.09]

Onsewa atasonkhana m'chinyumba chochezera, iye adadzuka pa chimpando chake cha ulemu, nthawi yomweyo onse adati zii, kutonthola.

[01.10]

'Mkazi wanga wamphete, aphwanga ndi anaanga onse, kusonkhana kwanu kwandikondweretsa ine, mfumu yanu. Ndati ndikuuzeni chinsinsi cha bambo wanga chimene ndachisunga ngati phukusi la mbeu. Mukulidziwa dziko lino mukukhalali.

Tayang’anani pansipo, dziko ilo likuonekalo mukulidziwa? Nanga pansi pa dziko limene likuonekalo, mukulidziwanso dziko limenelo?

[01.11]

‘Bambo wanga adalenga maiko atatuwa: loyamba ndi lino tikukhalali; lachiwiri adalipatsa kwa anthu pansi, mukuwaonawo: lachitatu, liri pansi penipeni, ndiye kumene nditumiza anthu akufa. Ife sitifa, koma apansi okhawo. Tsono ndiye kumene kukhala abale ao akufa. Dziko lino ndi ***Ntheradi***, la anthu amoyo ali pansiwa, ndi ***Sachokeka***, la akufawo ndi ***Midima***. Monga mukudziwa chintchito changa ndi cholemetsadi. Ndiralamula maiko atatu onsewa, ndikupereka zonse zofunika. Lero mwakula aphwanga ndi ananga, ndiye ndati ndikunyemereniko udindo wanga.’

[01.12]

Chimphanza:

Akulu, ndikudulani, si chipongwe ayi, mwakhozadi, kwabasinso.

Onse:

Pwa! pwa! pwa! (*m’manja*)

Tinjiwa:

Zikomo kwambiri, tsonotu tione wotha kulamula ku **Sachokeka**, nyanja zonse ndi mitunda yomwe.

Mziisi:

Bambo, akulu a**Ndomondo**, angayesere.

Ngapagwa:

Singawalake ntchito imeneyi, ndiponso ndiona ngati amakonda dzikolo makamaka nyanja zake.

Onse:

Ha! ha! ha! ha! ha!

Tinjiwa:

Ati bwanji, Akulu?

Ndomondo:

Ndikamanga nyumba yanga yaufumu mu **Nyanja ya Mchere**, kummawa kwa dziko la anthu akuda.

Onse:

Pwa! pwa! pwa! (*m'manja*)

Tinjiwa:

Nanga kudziko la anthu akufa?

Ching'aning'ani:

Bwanji kupite bambo wamng'ono popeza amakonda kumva chisoni pokhapokha akamwalira munthu ku **Sachokeka**.

Mphukei:

Kodi, koma ndiye nkwabwino amunanga?

Tinjiwa:

Mongatu mwabvomereza Achimwene?

Chimphanza:

Izo ndizo ndikonda. [01.13] Mfumu idapitiriza kukamba, kuti panali kusoweka mtumiki woyamba wa mithenga.

Onse adamvana kuti akhale **Mapiko**, chifukwa ndiye adali wa ndawala. Kenaka adasankha ogawira anthu a ku **Sachokeka**. Luso ndi nzeru apo sadatsutsane kwambiri. **Chezichezi** adalandira ntchitoyo. Pamene adafika pa mutu wa nkhondo ndiye padali mgwegwe. Mfumu itafunsa, adayankha ndi **Mapiko**: [01.14] ntchitoyi ndi yoyenera munthu wamwamuna akazi ayi. Tsono bwanji atayesa a **Mbamba**?

Ndomondo:

Ntchitoyidi ndi ya wamwamuna, koma mukuona amunafe timatupi tathu ndiye ngati tiziwala. Atayesa a chemwaliwa a **Mziisi** ndithu, tawaonani pamene aimapa!

Ngapagwa:

Apodi ndi zoona sikukondera, koma **Mziisi** akadayesera.

Mbamba:

Tisalimbane kwambiri bambo, chemwali apera kukhala wamkazi ayesere.

[01.15]

Apo adamvana onse! **Mziisi** ndikusankhidwa mwini nkhondo. Zonse zitalongosoka adatsiriza ndikumbveka udindo. **Mbamba** kuti akhale mwini zida ndi chipala. Utatha msonkhano, **Ndomondo** ndi **Saisi**, mkazi wake, adabuyatsa bwa ku **Sachokera** [**Sachokeka**]. Nayenso **Chimphanza** adayamba kumanga kunka ndi mkazi wake ku **Midima**; zonse zidali mmalo mmenemo.

[01.16]

Tinjiwa adakondwa ndikulamula kuti chakudya cha **Azimu** chidze. **Azimu** amadya uchi ndi chingwa ndi kumwa manyuchi basi. **Mbamba** ndi **Ching'aning'ani** adamenyetsa

zitsulo zao m’chipala. Anthu a ku **Sachokeka** ndi **Midima** adadodoma ndi ku **Mdima** [**Midima**] adagwira pakamwa osamvetsa zochitika ku **Ntheradi** pa kumva mabingu.

Mutu 02

Zimeze Mfumu ya Angitau

[02.01]

Ku **Sachokeka**, dziko lachiwiri, kudali bata. Kudali mitundu yambiri ya anthu. **Angitau** ndiwo udali mtundu waukulu wa anthu onse. Dziko lao lokhala pafupi ndi mtsinje wa **Nile**, lidali **Ngitau**. Mfumu yao idali **Zimeze**, munthu watsitsi lakuda, wachinyamata, wokhuthala bwino, wamfupi, watsangala kwabasi ndiponso wokongola mwachifumu.

[02.02]

A **Nachimasomaso**, mkazi wake adalidi munthu wamai: wachifupikire, wonenepa, tsitsi lotuwira, timaso towala, nkhope yosalala ndi yowala, zonse mwa iye zidalidi m’malo mwake. Mwa akazi onse a ku **Sachokeka** padalibe wokongola kupambana iye.

[02.03]

Tsiku lina akucheza ndi mkazi wake bwenzi lake ndi nduna ndi mamulumuzana ake mkhonde mwa nyumba yake, yokongola ndi yachifumu, adadodoma pomva chimkokomo cha mphepo. Anthu onse adaleka kuyankhula ndi kumayang’anitsitsana. Chimphepocho tsono chidangozungulira nyumba yake.

[02.04]

Mwadzidzidzi adangoona mtambo woyera pafupi ndi nyumba yake. Iwonso onse pakhondepo poona mnyamata wamtali, wachirendo ndi wokongola akutuluka mumtambo, adalenguka ndi mantha ndi kugwa pansi.

[02.05]

‘Dzukani musaope’, liu lomveka bwino lidatero. Onse adadzuka ndikukhala tcheru. ‘Ndine **Mapiko** wamthenga. Ndachoka ku **Ntheradi**, kumene kukhala **Tinjiwa**, mfumu ya mafumu kuti ndidzalalike ndi kupereka mthenga wake. Iye wati, kuyambira dzulo maufumu atatu agawidwa, mukuwadziwa kale maufumuwa. Dziko lakumwamba, **Ntheradi**; mfumu yake ndi **Tinjiwa**. Ufumu wa pansi pano, ku Sachokeka **kuno**, uli mmanja mwa **Ndomondo**, mphwake. Dziko lapansi penipeni, ku **Midima**, **Chimphanza** ndiye adzasamala za konko.’

[02.06]

Chinanso: ‘Mukafuna nzeru, muzidziwa kupempha kwa **Chezichezi**. Mukafuna zida za nkhondo, mudzipemphera kwa **Mbamba**, ndipo ngati ndikoyenera adzakupangirani. **Mziisi** ndiye asunga ndale zonse za nkhondo.’

[02.07]

Atalankhula choncho mtambo ujanso udamphimba. Mfumu idayan’ganitsitsa nduna zake ndikufunsa kuti uthenga wa kumwamba aumvetsa bwanji?

[02.08]

‘Tichitenji?’ mfumu idafunsa mwa anthu onse omwe adabadwa, nayamwa mabele a munthu wamkazi nalembedwa kuti adzafa tsiku lina, sipanaoneke munthu wochenjera poyankhula ndi kuweruza mirandu: sipanaonekenso wina wodziwa kulewa ndale za anthu, padalibenso wina wodziwa kuyankha chifunso chochitokhwimitsa, koma munthu yekhayo amene dzina lake lidali **Bwampini**.

[02.09]

Iyeyu adali mmodzi mwa nduna zowerengedwa za mfumu. Kwao kudali ku **Buwa** dziko lomwe la **Angitau**lo, koma kapfuko kena. Pomva funso loterolo nduna zitatu zina zidaganiza kuchita chipongwe ndi **Azimu**, chifukwa adali kufuna kuwalanda ufumu. Ena adati tingokhala, tione mmene ziyendere.

[02.10]

Bwampini yekha adatsutsa nati kwa mfumu ndi kwa makosana onse: 'Poyamba ndife anthu, a ku **Ntheradi** ndi **Azimu**. Ife nzeru ndiponso zicheperatu poyerekeza ndi zao. Sitingachite chipongwe, chifukwa mmene tikuyankhulamu akutimva, zonse ndiponso ndi zotheka. Mmene agawana deromu zakoma, chifukwa ifenso phindu lathu ndi lalikulu. Ndi nzeru zaozo adzatithandiza. Tingochita chaka posonkhanitsa anthu onse kuti amvetse. Potero tidzakondwetsa **Tinjiwa** poti watitumizira **Ndomondo**, kuti adzakhale wotiweruza pa zinthu zomene sitimvetsa ndi nzeru zathu za umunthu.'

[02.11]

Pomva mawu anzeru dero, mfumu, mkazi wake, nduna, ndi makosana onse, adamuombera mmanja ndi kumuweramira. Mawu ake adapitirira nzeru za umunthu. Mfumu adauza nduna yake yaikulu kuti isonkhanitse anthu ake kuti akonzekere za chaka. **Bwampini** atafotokozera chigulu cha anthucho, monga mfumu adapempha, anthu adabalalika. Mmawa mwake, anthu adapha zifuyo: nkhuku, nkhosa, mbuzi, ng'ombe ndi nkhumba. Adaphika zakudya zochuluka, misunzi ndi kukonza zakumwa zoledzeretsa. Anthu onse atasonkhana, Mkulu wansembe, **Chipempherere**, adapereka nsembe kwa **Azimu** onse naperekanso ina ya padera yolandira ndi kubvomera chitetezo cha **Ndomondo**. Pota apo anthu adadya, nabvina ndi kumwa kwa ndazioneranji!

Mutu 03

Mfumu ya A Buwa

[03.01]

Anthu afanana kapangidwe, koma kusiyana kwao pa zambiri nkukulukulube. Kudali mtundu wanzeru waluntha ndi luso m'dziko lomwe la **Angitau**lo dzina lake **Abuwa**. Iwo

anali kukhala chakumwera m’dziko la mfumu **Zimeze**. Mfumu yao idali kutchulidwa **Bwampini**.

[03.02]

Iye mfumu adali ndi msinkhu wautali, wokulupala, wa tsitsi lobiriwira: nkhope yake idali yaifupi, mfuno yake idali yaitali, kunsonga kwake yokhota ngati mlomo wa chiombankhanga. Pomuona adali munthu wokongoladi.

[03.03]

Akuluakulu achi**buwa**, ati pamene adali mnyamata atsikana ankangomulonda: nkhalamba zomwe, ntchembere, zidamfunsirafunsira. Chachikulu kopambana, iye adapambana anthu anzake onse pa nzeru. Anthu ambiri ankati poganiza pang’onong’ono bwenzi atakhala mwana wa **Tinkiwa** [**Tinjiwa**]. Polankhula zanzeru, ndi anzake, pogamula mirandu, pa masewera a mitundu yonse, padalibe mnzake.

[03.04]

Chifukwa cha zonzesi, **Zimeze** sadapeneke kumusankhula mulumuzana wamkulu mwa onse ndi nduna yake. Mwachiganizo cha anthu ndi **Azimu** okhala ku **Ntheradi**, iye adachita mwai wokhala ndi mkazi wolingana naye pafupi zonse. Dzina lake **Namasinkho**. Munthu ukakhala wanzeru, tsoka ilo mwina umakwatira chidzete, kukhala wotsetekeka, mkazako mwina amakhala kaphulika; Khungu!

[03.05]

Phula lotereli **Bwampini** adalibe. Adagwiradi pakatikati. Awiriwa adakondanadi; chikondi cha bulangete! Mtendere udali wathunthu pakati pao. Anthu odzawayendera sadaleke kuzizwa ndi udongo, ufulu ndi kumvana koteroko.

Mutu 04

Litsipa ku Busa

[04.01]

Ku **Ntheradi** kudali chimwemwe cha malipenga: nako ku **Sachokeka** kudali ufulu wokhawokha. **Zimeze** ndi anthu ake sadaleke kuthokoza **Ndomondo** chifukwa zonse zidayenda mwakaso.

[04.02]

Ngakhale kudali chimwemwe chotere, mdera lina, kumene kudali anthu a mtundu wina, nawonso anthu aluso (koma pang'ono), anthuwo sadali osangalala kwenikweni. Kwenikweninso udali mtundu wao wopanda tsangala, wofuna kutsutsulatsutsula ena pachironda.

[04.03]

Mtundu uwu ukatchedwa **Agangire**. Mfumu yao idali **Gangire** amene. Mfumuyi idali yachinkhalamba koma yanzeru. Ndiye munthutu akakalamba mwina sakonza kutairira. Ana ake ndiye ankangonga [ankangokhala] ngati alowa kale ufumu.

[04.04]

Adali ndi ana ake amuna awiri, **Litsipa** ndi **Utwa**. Woyamba ndiye adali wamkulupo. Iyeyo ankakonda kumuwetetsa ng'ombe ndi zifuyo zina. Wamng'onoyo, **Utwa**, popeza kuti adali ngati chitsirizira, ankakhala kumudzi kusangalatsa ukalamba wa atate ake. Komansotu adali ndi mphamvu zabasi. [04.05] Tsiku lina **Litsipa** atapita ku busa, iye mbuzi zake adangozisiya pa msipu wabasi: Iye adafuna mthunzi pena, nakhala pansi.

Akudzikhalira choncho akuganiza zake, chinthu china chidamdabwitsa: kudalibe mitambo konse, koma mwadzidzidzi, padaoneka mitambo itatu yoyera, chakummawa, youluka ndi liwiro. Posakhalitsa adaionera chapafupi. Kenaka adangoona kuti ndi anthu

atatu aimirira pafupi naye: anthu obvala zochezimira, ngati dzuwa, nkhope ngati makanda, wokongola kosasimbika.

[04.06]

Iye mwaulemu adawalonjera, natonthola ndikuwayang'anitsitsa mosachita mantha. Iye adamvetsa kuti adali **Azimu**. Mosataya nthawi, **Ching'aning'ani** mkazi wa **Mbamba** adayankhula.

[04.07]

'Kodi ukudabwa? Ife tadza kukuchezetsa. Kwina takukonda, tabwera ndi mphatso. Utchule ndani mwa ife ali wokongola. Amene umtchuleyo ndi yemweyo ati akupatse.'

Mziisi:

Komatu pamenepa umayenera kuganizitsa. Ukatchula ine ndikupatsa mphamvu zopambana aliyense amene amamwa madzi.

Chezichezi:

Ine ndekha ndidzakupatsa luso lakuyimba mngoli, kusemasema ndi kujambula. Mwini wa zopangapanga zonse udzakhala iwe.

Ching'aning'ani:

Ukanditchula ine, udzakwatira mkazi amene ali wokongola mwa atsikana onse a ana a anthu.

[04.08]

Pamenepo mwana wa mnyamata adabvutika ndi maganizo. Zimenezi sizinali zakutulo koma zoonadi. Mphamvu adali nazo, koma mpang'ono: ana anzake adamulaka kale, lero adali ndi mwai wakuwamenya! Ndiponso tsopano ndi akuluakulu omwe

sakadamuopsyanso. Kwinaku adasirira zoyimba ndi zopangapanga. Iye mwana wa mfumu akadatha kubvinitsa ndi akambuku omwenso tsopano ndi myimbo [nyimbo] zake zotsekemera. Atate ake, akadawapangira mipando, matebulo, ndi mabedi omwe.

Litsipa mbiri yake ikadamveka ponse. [04.09] Koma ganizo la mtsikana wokongola koposa azimai onse ndi atsikana onse apansi pano, lidamkondweretsa kwabasibasi. Sadatayenso nthawi posankha, adaweremira **Ching'aning'ani**. Namutchula mfumu yao ya anthu okongola onse. **Azimu** nthawi yomweyo sadachedwenso, **Ching'aning'ani** yekha adatsalira namfotokozera bwino za mtsikanayo. Dzina lake **Namadanitsa**. Adali kukhala ku dziko la **Angitau** ndi **Ndaziona**, mphwake wa **Zimeze**.

Mutu 05

Nkhondo

[05.01]

Zinthu zonse zimayenda monga momwe adazipangira. Zonse zimayamba ndi kutha. Munthu akabadwa angochita zomwe adamulembera, kaya ndi tsoka kaya ndi mwai, zonsezo angozikomana nazo, azifune, asazifune, mmomwemo. **Namadanitsa** ali m'madzi kukachapa ndi anamwali ake, adaona chinthu choyenda pamadzi chikubwera. Pochiyang'anitsitsa adapeza kuti ndi ngalawa yaikulu. Atayang'anitsitsabe adaona kuti mudali anyamata okhaokha ndi anthu akuluakulu, komanso achinyamata.

[05.02]

Ngalawa itakocheza pa gombe, mkulu wa onse adatuluka ndi za nkhondo, nafunsa ngati atsikanawo adali kudziwa kumene kudali kukhala mfumu ina, **Ndiziona** [**Ndaziona**], mphwake wa **Zimeze**, mfumu wa **Angitau**. Pamenepo **Namadanitsa** adadzuka ndikuyamba kumulonjera mlendoyo ndi anzake ena onse. Kenaka adafotokoza kuti, **Ndaziona** adali kukhala kumtunda kwenikweni kwa **Nile**, pafupi ndi **nyanja** [**Nyanja**]; **Zimeze** mkulu wake, adali kukhala chammunsi mwake. Pamene mwaimapo ndi pafupifupi ndi nyumba ya mfumu, imene simungaione chifukwa yatsengera ndi mitengoyi. Mukafuna kukamuona mfumuyo, ine mkazi wake, **Namadanitsa** ndikuperekezani ngati palibe choletsa.

[05.03]

Pomva dzina la **Namadanitsa**, **Litsipa** adathunthumira ndi chimwemwe, nanyibvula pang'ono, nati: 'Poti ndiona kumeneko kukunga kopitika ndi ngalawayi, talowani mommuno ndi alezi anuwa, kuti tifulumire, chifukwa tiyenda mwandawala.' Mwamsangamsanga adanong'oneza mmalinyero wamkulu kuti asapitenso kunyumba kwao.

[05.04]

Chosadziwa, mtsikana mmodzi sadalowe nawo adangobisala. Poona kuti ngalawa ikuthamanga pamadzi ulendo wa kwao, mtsikana mmodzi uja adakuwa ndi kulira kokweza ngati lipenga. Anthu adabwera kudzaona, koma adapeza **Litsipa** atapita kale, ali pafupinso kufika kwao, **Agangire** poyendetsa ngalawa anali opambana.

[05.05]

'Amai, a **Namadanitsa**, abedwa ndi a **Gangire**!' Adatero pouza anthu onse.

[05.06]

Ndaziona atamva zimenezo, zidamzula moyo! Sadathe kulira kapena kulankhula. Atapeza nzeru, adasonkhanitsa anthu ake, nawafotokozera kuti mwa zolengedwa zonse, iye, **Ndaziona**, adalibe mnzake. Kameneka kadali kachiwiri kupeza mirandu yotere, mlungu watha mwana wake wachisamba adampeza mikango itaphangirana. Kodi zimenezi zidali zotani?

[05.07]

Adatuma anthu asanu pa hachi kukauza mkulu wake **Zimeze**, ndi kumdziwitsa kuti **Gangire** wamema nkhondo ya **Ngitau** pomubera mkazi wake **Namadanitsa**. Iye yemwe

adauza amisiri okonza ngalawa kuti akonzeke, adauzanso mulumuzana wake wa nkhondo Kuti asonkhanitse anyamata amagazi ndi kuwapatsa za nkhondo. Mkulu wakenso atamva adachita chimodzimodzi. Posakhalitsa adatulukira ndi ngalawa zake za nkhondo.

[05.08]

Gangire wamkulu atamva zimene mwana wake adachitira **Zimeze**, pomubera mlamu wake, adadziwiratu kuti nkhondo ikubwera, adauza **Kazione**, mkulu wa nkhondo Kuti akonzeke, chifukwa padalibenso chibwana.

[05.09]

Tsiku loti mawa ndi nkhondo anthu amaso, adaona kumwamba mbalame zikuluzikulu zikumenyana ndi kusososlana nthenga. **Mbamba** yemwe adayimba malipenga ake ndi kumenya ng'oma zake: 'Gulugulu!'

Sachokeka adadzaza ndi mabingu ndi zing'aning'ani. Kudziko la **Agangire** kudali bwalo lobulika bwino, lomwe pamachitikira masewera a mitundumitundu. Kalekale makolo omwe adaponyerapo nkhondo.

[05.10]

Ku**ntheradi** komwe, **Tinjiwa** ndi anthu ake omwe adagawikana, ena adafuna kuthandiza **Angitau** ena **Agangire**. Mitima ya anthu onse idagunda mopitiriza, nthumanzi idagwira aliyense.

[05.11]

Bwampini, Kazembe wamkulu wa **Angitau** onse ali pa hachi, adatsogolera ankhondo onse a **Angitau**; **Kazione** naye adachita chimodzimodzi.

[05.12]

Maliro, zironda, kulira, njala, nkhawa zidadzaza ponseponse pa dziko la **Sachokeka**. Phokoso la mikondo, zibonga, mauta ndi nyankhwa zomwe zidafuna kugonthetsa makutu a anthu. **Pherera**, kazembe wachiwiri wa **Chingitau** adasakaza **Agangire** kwabasi. Kumangowapha ngati adzoye. Iye chibadwire chake, mpeni, mkondo, mubvi sizidathe kulowa m'chikopa chake. Chifukwa cha ichi adangopita dala pakati pa amaliwongo, omwe ankamponyera mipeni, mikondo, mibvi, koma osabaidwa. Naye **Kazione**, amene adali mwana wa **Ching'aning'ani,** chifukwa cha atate ake, **Chakhola** [**Chokhola**], adagona tsiku lina ndi **Mzimu**wu, ngakhale adali mkazi wamwini, adasakaza nayenso **Angitau**.

[05.13]

Utwa, mwana wamng'ono wa **Gangire**, nayenso adapambana koopsya. Munthu wamtali, wathupi, wodziwa kulewa ndi kuponya, adachitadi zachimuna.

[05.14]

Mitembo ya anthu akufa pa mbali zonse idakanika kukwiriridwa. Afisi ndi nyama zankhuli zonse zidachitadi chaka, mbalame zolusa, ngwangwa, zidapeza chajira. Zimeze adabvutika moyo poona mwana wa chemwali wake **Saopa**, atabaidwa m'mimba ndi mkondo wa **Kazione**. Adaponya mibvi ingapo kuti alase mdaniyo koma mibvi imangodya dothi; ina idalasa **Agangire** ena, '**Saopa** adafa adakali mbeta yachimuna' (adakali m'mbwalo).

[05.15]

Pherera atalusa kwambiri, adathamanga pakati pa **Angangire** [**Agangire**]. Poona maponyedwe ake, osaphonya ndi osaphererekа, ankhondo adamwazika. Poona zimenezo, **Utwa** adadzipereka nafuna kumenyana mikondo yokha yokha iye ndi **Pherera**. Pamenepo padakakhala ngozi! **Pherera**, amene chida chirichonse sakaopsyedwa nacho, anamgudukira mnzakeyo ndi kumponyera mkondo.

Nthawi yomweyo padagwa mdima, mkondowo udamenya chikopa cha **Ching'aning'ani** amene adafuna kupulumutsa **Utwa**. Chifukwa cha mphamvu za **Pherera**, mkondowo udakalowa m'matumbo nutulukira. Komabe **Utwa** adagwa ndi mpemera, osabayidwa chifukwa cha **Ching'aning'ani**. Malipenga adalira, chifukwa kudali kutada. Anthu onse ankhondo adapita kuzithando za kwao. Nthawi ya usiku adapeza nthawi yoikira maliro ndi kupereka nsembe kwa akufa. Kutacha mitima idada nkhawa bi.

[05.16]

Ankhondo adakumananso, 'Kho! Kho! Thwe! Thwe! Mayo!' Phokoso lidamvekanso ponseponse. **Bwampini** ndi nzeru zake zopambana adaonetsa kukula kwa umisiri wake wa nkhondo. Atapangana ndi **Pherera**, kubwalo la nkhondo kudapita anthu ochepa **achingitau**. Pompo **Utwa** ndi **Kazione** adapusitsidwa, naganiza kuti **Angitau** kukhonja kwao kudali tsikulo, osatinso lina. [05.17] Sadamudziwe **Bwampini**. Iye adapanga chihachi chake chosema, chachikulu. Ankhondo ambiri adalowa mmenemo, ulendo wa **Zimeze**, **Ndaziona**, **Chamuna** ndi ankhondo onse otchuka adachiyendetsa chihachi chija mpaka kumzinda waukulu wa **Gangire** – **Huwa**, pakati pa usiku. Podzuka **Agangire** adapeza chihachi chokongola, chosema, chopanda khomo, nazizwa nacho kwambiri. Akazi, ana, nkhalamba ndi amuna onse odwala amene adakhala kunkhondo adachiyang'anitsitsa kwabasi. Adachikankha nachirowetsa mumzinda. [05.18] **Namadanitsa** nayenso adabwera, nachiyang'anitsitsa. Adauza **Agangire** kuti mudali anthu mkatimo, koma adangomutsutsa, namseka. Iye adalankhula zambiri zofuna kuseketsa amkatimo koma adalephera. **Agangire** atachiyang'anitsitsa chinthu chachirendocho ndi kutopa nacho, adachoka ndi kunka kwao.

[05.19]

Atachoka onse, **Bwampini** adauza ankhondo aja kuti atuluke. Onse adatuluka ndikumenyanso nkhondo yochititsa mantha. Adatentha **Huwa**, kugwira **Gangire**, mfumu; napha amuna onse, okhala nkati ndi nkhalamba zomwe, atsikana ndi ntchembere zachitsikana zidatengekwa. **Utwa** ndi **Kazione** adadodoma ndi umambala wa **Bwampini**, adangodzipereka, nkhondo nithera pompo. Awa awiriwa sadaphedwe. [05.20] **Zimeze**, atatenga chuma cha **Huwa** ndi atsikana omwe, adalamula ankhondo ake kuti asonkhane. Adachita chaka choti adagonjetsa **Gangire**, napereka nsembe zothokoza **Azimu**, makamaka **Mziisi** [**Ndomondo**], amene adathandizadi kopambana kulira akufa. Kenaka adalamula ulendo wopita ku nyumba. Anthu obwerera kunyumba

adali ochepa. Ngalawa makumi asanu zidabwerera makumi atatu okha, odzaza ndi anthu amoyo, chuma cha **Huwa**, atsikana **Achigangire**.

Mutu 06

Bwampini Abwerera Kwao – Kudziko La Asongo

[06.01]

Kaya ndi tsoka, **Bwampini** adalawirana ndi mfumu **Zimeze**, namuuza kuti iye adzera njira yina pobwerera kwao. Adatenga ngalawa zisanu, muli monse mudali anthu khumi. Iye, mmalo moyenda chodutsa nyanja adafuna kutalikitsa, pomanka nayo mulitali mwake. Zakudya adali nazo zambiri: madzi osuzasuza adali nawonso. Vinyo wotsekemera ndi wowawa adali nayenso. Sadasowe kanthu. Masewera amitundu adali nawonso. Anthu a pangalawa zonse adali ndi nsangala. Amakamba za ku **Gangire**, nzeru zotamandika za **Bwampini**. Chifundonso chidawafikira nayamba kukamba za kwao, ana ao, ndi akazi ao ndi onse achinansi. Nkhani sizinawasowe. Akupalasa ngalawa, adaona pa gombe pena mitengo yodzalidwa bwino ya zipatso za mtundu wa malalanje zidali zakupsya ndithu zimenezo. Pompo amalinyerowo adakamba ndi **Bwampini** zakukaona malowo, ngati nkotheka, kuti akapemphe nawo zipatsozo. [06.02] Kazembeyo sadakanize. Adakocheza ngalawa pagombe, atatuluka, poyang'anitsitsa, adaona kuti dzikolo linkanga ngati lopanda mwini. Osusukawo adathamangira kumitengoko kukatchera zipatso. Ena adatsalira m'ngalawa, enanso adali panjira ya ku zipatso. [06.03] Pasanapite nthawi adamva kulira uku ndi uku, poti ayang'anitsitse adaona njoka zikuluzikulu, zangoimirira pansonga za mitengo, zikumvetsera ndi kuyang'anitsitsa. Njoka zina zidali kuthamangitsa ena, zina zidali kugogoda enanso kumene. 'Taonani!' adafuula ena onse amene adatsalira m'ngalawa. Pamenepo padali liwiro, zina zikuluma, zina zikuphedwa. Pafupifupi anthu asanu adalumidwa mmodzi mwa olumidwawo adali **Chimadyo**, wamadyo abasi. [06.04] **Bwampini** yekha, ikumpirikitsa njoka, adaima ndi kuitseteka mutu. Padalinso nkhondo. Njoka zina poona zidamthamangira malirime ali pamtunda. Mwakuchenjera kwake, njoka iriyonse yobwera idasengedwa. Anthu oonera adangoona manja a **Bwampini** akuzungulira ngati mkombero, kupha zirombo: adapha khumi zokha! Njoka zina poona zinzao ziri lambalamba, zidathawira kumphako zao m'mitengo. Mwamsangamsanga **Bwampini** adathemangira ku ngalawa, ali olefuka. Ulendo udayambikanso.

Mutu 07

Anyani... Anthu

[07.01]

Onjenjemera ndi achisoni, amalinyero adayenda ulendo wao, poganiza za njoka zimene adaziona, nchakudya, [del. ‘,’] chomwe sichidafunike. Poganiza za anzao amene adafa chifukwa cha kulumidwa ndi asongo [**Asongo**] olusa aja, chisoni chao chidankirankira. [07.02] **Bwampini** yemwe sadathe kukondwa kwenikweni poganizanso zimenezi. Koma poganiza kuti kukwiya kulibe phindu ndi bwino kumva chisoni, koma osapitiriza. Iye adagwira mngoli wake, nayamba kuyimba nyimbo zoiwalitsa mabvuto, zopha chisoni. Adaitanitsa vinyo ndi chakudya chokoma. Amalinyero adadya ndi kubvina. Onse chisoni chidamwazika. [07.03] Ulendo uli mkati; adaona pena pakuyaka moto. **Bwampini** poganiza kuti munthu wanzeru amene ayeneranso kuchita chidwi adanganiza zokazondanso malowo naye. Kwina adafuna kukatunga madzi abwino, poti mdazi [madzi] amene akamwa nkuti atakhalitsa – chaka chathunthu.

[07.04]

Ngalawa zidakochezanso pagombe. Onse adatuluka, nafuna kuyenda pang’ono pamtunda. Ena adafuna kukhala pansi nkumacheza, ena adafuna kuyendera dziko. **Bwampini** adafunafuna chitsime choti nkutungapo madzi. Adachipeza alikuyenda ndi amalinyero awiri. Padali mtengo wautali pafupi ndi chitsime. Mmene mmalinyero wina adati nditayang’ana chammwambamu, adangoona maso manja, chimunthu cha bweya thupi lonse. Poti, ‘Hi! nchiyani?’ Chimunthucho chidamkoweratu ngati ngowe. ‘Mayo!’ Chidamthyola khosi ndi kumkanyanga. **Bwampini** poti ayang’ane, adangomvanso mmalinyero winayo, ‘Mayo!’ Chamthyolanso kale khosi, waka! Pamenepo tsono ndiye padali nkhondo.

[07.05]

Chirombo chija poti chikowe **Bwampini**, chidangomva manjawa ngwanju! Nachonso chidalira chakwao. Chidazaza ndi kunola mano. Chidatsakamuka m’mwamba kuti chidzangogwinya. **Bwampini** adachitseteka mutu. Pamenepo chidalira chimunthu: mayo! kenaka khu! Nthawi imeneyi amalinyero ena amene ankangoyenda, nawonso adakomana ndi chikhamu cha anyani.

[07.06]

Anyaniwo adali anthu posati manyanje ndi mano a chinyama. Kunamveka kulira **anyani-anthu** [**Anyani-anthu**] akumenyana ndi anthu enieni. Chinkhondodi. Anyaniwa adathyola nthambi. Adali ndi miyala ndi ndodo, zonsezo ankaponya, mwina kulunjikadi. Koma anthu ndi anthu, **Bwampini** yekha ndi mkondo wake ndi mibvi adapha amaliwongo makumi anai. Amalinyero enanso adapha ao amaliwongo. Anyani adapululuka pafupi onse kutha, ena adachita chothawa. Amaliwongo adaphedwa khumi wathunthu. Nkhondo itatha onse adathamangira ku ngalawa; osakhalira, nkhafi zidamenyeka, ziri muliyenda.

Mutu 08

Chikutumbwe

[08.01]

Maganiza adapha **Bwampini**. Adaganiza za mzinda wa **Huwa**. Adalingalira za bwenzi lake, **Pherera**, za mfumu **Zimeze**, za nkhondo ya **Angitau** ndi **Agangire**. Mtima sunali mmalo.

[08.02]

Nawonso amalinyero mtima udafuna kusweka polingalira za anzao amene adaphedwa ndi **anyanianthu** [**Anyani-anthu**]. Podziwa nyimbo zokoma ndiye tsache lake lachisoni ndi maganizo ena onse oipa ndi upandu, adauza mmisiri wa nyimbo. **Mubvina** [**Muvina**] kugwira mngoli. Iye adaimba zachisoni cha **Azimu**, za chikwati cha **Bwampini**, ndi **Namasinkho**, nkhondo ya **Angitau** ndi **Agangire**, natsirizira nyimbo ya chikwati cha **Tinjiwa** ndi **Ngapagwa**. Nyimbo zidali zotsekemera kopambanadi. Onse mitima yawo idasangalala ndi kuzizira. Makamaka **Bwampini** mmene adamva nyimbo ya chikwati cha **Bwampini** ndi **Namasinkho**.

[08.03]

Ulendo uli mkati, kulira kwa mbuzi ndi nkhosa pa kachirumba kena. ‘Ne- [Me-] me-me-me-be-be-be!’ Kulira kotereku adakumbuka nyama ya mbuzi ndi nkhosa. Nkhuli idagwira aliyense wa iwo. Ndi kalekale limene, adalawa nyama yophika ndi yootcha yomwe.

[08.04]

Bwampini yemwe chirakolako chokasuzumira sadachipirire. Koma ulendo uwu adachenjera: adasankhula anthu khumi ndi awiri. Ena adawauza kuti abadikira, chifukwa kapena kumene adali kupitako kudali zoopsya zopambana, tsono kudali bwino kuti ena apulumukeko.

[08.05]

Apo adamvera. Atakocheza ngalawa, anthu osankhidwa adayamba ulendo wao. Adayenda’adayenda, osaona kanthu, Kenaka atayenda pang’ono, adapeza phanga. Poti azungulire, mkatimo adaona nkhuni, moto ndi nyama yambiri yankhosa ndi ya mbuzi.

[08.06]

Bwampini adachita odi, sadamve liu ndi limodzi lomwe. Onse adangolowa. Popeza njala idawapota, aliyense adadula nyama kuti aotche monga akadathera. Atadya adamwera vinyo yemwe adabwera naye. Akucheza, adamva phokoso la nkhosa ndi mbuzi zomwe, zikubwera. ‘Me-me-me; bere-re!’ Lowulowu zonse zidalowa, koma mbusa wao osamuona. Zidalitu nkhosa ndi mbuzitu, ndiye ngati ng’ombe kukulakukula! Posakhalitsa adamva kutsokomola, kenaka wapeza ndi mwini wake watulukira. Mwini wakeyo sadamwazemwaze maso ayi. Adangofika kugwetsa mtolo wake wa nkhuni, kenaka nkutseka pakhomo ndi chithanthwe.

[08.07]

Bwampini adamuyang'ana, onse adamuyang'ana. Koma eeh! Amuna! Onse adanjenjemera ndi mantha. Uko, chimwendo uko, diso limodzi lokha la pamphumi, ali thobothobo kutalika!

[08.08]

Mmene adacheuka ayang'anitsitsa adangoona tianthu tatsamiranatsamirana. Iye adasekerera nafunsa, 'Ndinu yani?' 'Ndife **Angitau**.' **Bwampini** adayankha, mochenjera.

'Ndiwe yani ukuyankhulawe?'

'Ndine Ndingolira.' [08.09] Mwamsangamsanga adagwira...

LACUNA

Mutu 10

Namatsenga - Mabvuto

[10.02]

...kaphiri kena ndi mibvi yake, atafika paphiripo adaona kwina kukufuka utsi, koma nyumba yokha yosaoneka. Adasirira kwambiri kukaonanso ndani adali mwini wa dziko lokongola la choncholo. Atayang'ana ndi kuyang'anitsitsa ndithu, adafuna kubwerera kwa anzake. Akuti azipita, adaona mphoyo ikuderuka, iye adamyata bwino. Adaiwenda, kenaka kuikokera mubvi umodzi. Umodzi ndi umodzi idagweratu pansi. Mubvi udatulukuranso, nukagwera poteropo. Iye adathamanga nakainyamula. Atafika nayo kwa anzakeko adaisendasenda. Kudalidi phwando. Nyama ina adachita yootcha, ina yophika. Vinyo wonunkhira ndi wokomadi amene adabwera naye **Mubvina** [**Muvina**], adamwa kuti atsitsire.

[10.03]

Atadya adawafotokozera anzakewo zimene adaona. Adaona utsi. Kudali kufunika kuti adaone [akaone] kudali ndani kumeneko. Atatsutsanatsutsana adamvana kuti agawane magulu awiri; lina anthu khumi ndi asanu, lina chimodzimodzi. Adaombeza ula kuti apite ndani. **Mubvina** [**Muvina**] ndi gulu lake udawagwera, tsono sadataye nthawi, koma adangoyamba ulendo nkumapita. Aulendo adatenga nthawi kukafika chifukwa kumene adali kupita kudali kutali ndithu. Atayenda pang'ono adaona nyumba yokoma, yaikulu yokhala ndi chumuni (chotulutsira utsi) poyang'anitsitsa pabwalo, adapeza kapinga wabwinowabwino, maluwa ambiri okongola kwabasi.

[10.04]

Akadachita chidwi tero, adadzidzimuka poona mikango, akambuku, afisi ndi nkhumba. Mpang'onong'ono akadathawa, koma **Mubvina** [**Muvina**] adalimbitsa anzake mitima. Chodabwitsa ndiye kuti nyamazo sizidachite ukali koma zidasendeze mofatsa. Zidawagwedezera michira, zina zidawanyambita. Iwo adazizwa ndi nyama zofatsa tere. Chidwi chisanawathere, adamva nyimbo zokometsera kwabasi mkati mwa nyumba, nthawi yomweyo mitima idali pha-pha-pha. Adamvetsa tsono kuti mwini wa zonse adali kugwira ntchito ya mtundu wina mnyumba yake. Iwo onse poti njala idawapota kwabasi, pochitanso chidwi ndi nyimbo zokoma zomvekera mkati, adafunitsitsa kulowa m'nyumba mwa munthu wosadziwikayo.

[10.05]

Mubvina [**Muvina**] adabvomereza kuti alowe, koma iye adatsalira pambuyo dala. Onse atalowa iye adabisala kuseri kwa chipirala. Aja achidwi, pamene adagogoda adaona pompo chitseko chidatsekuka; nkhope ndi munthu wamkazi, munthu wamai wachitsikana, wowaladi ngati nyenyezi, kukongola kwabasi. Iye adawalozera ku tebulo lodyera. Ali konko operekera zakudya adabwera nazo; atsikana awiri obvala bwino kwabasi. Akudya adawapatsa vinyo m'tizikho tabwino ta chikhudu. Akuti azimwa adangoona munthu wamai uja watenga kandodo kake. Atamenya nako aliyense pa mutu onse adasandukiratu nkhumba. Uja adabisalayu pomvetsera adamva nkhumba zikudzuma m'katimo. Poti amvetsere ndithu adamva nkhumba zikudzuma modandaula.

[10.06]

Munthu ameneyo, misozi idamgwera nisambitsa nkhope yake yonse. Liwiro lokhalokha, adanka nalira kwa anzake aja adatsala ndi **Bwampini**. Pomuona anzakewo maso atatupa ndi kulira, nawonso adayambanso kulira namvereratu zonse.

[10.07]

'Kwachitikanji?' **Bwampini** adafunsa. 'Pepani, zachisoni! (akulira). Anzathu aja si anthu, koma asanduka nkhumba.' Onse pamenepo adalira kwabasi. 'Unakapeza ndani?' Ena anzake adafunsa.

'Munthu wamkazi waukali.' [10.08] Pomva zonsezi, **Bwampini** m'chifuwa mwake mudatentha ndi ukali ndi chisoni, Adauza anzake kuti abakhala, adzawapeza. Iye ndi maganizo ochuluka adayamba ulendo wake. Nzeru kwenikweni zidamthera, chifukwa iye ankawapambana, anzakedi koma wamatsenga wotereyu, adayenera kukhala mmodzi wa **Azimu**, koma woipa tsono. Akatani tsono akakamkumana mai wotereyo? Akudzipweteka ndi maganizo amenewa adangoona mwadzidzi mnyamata wokongola kwabasi wangoimirira kutsogoloko.

[10.09]

'Kodi nkwabwino akulu? Nanga ngwakuti?' Mnyamatayo adafunsa. 'Ndabvutika mnzanu, munthu wamai wina wochita kuipa mtima wawasandutsa nkhumba, nditani pamenepa?' [10.10] Mnyamatayo adamuuza kuti adachita zimenezo ndi **Mabuta**, dzina lake, lina lachitsikana **Namatsenga**. Munthu wamkazi wokhwima kwabasi. Adamulozera chitsamba china, manuuza [namuuza] kuti ngati iye akalandire chakumwa chirichonse ndi chakudya chomwe, akatafunire muzu wachitsambacho!

[10.11]

Iye adalandira mothokoza, nayenda ndi ndawala. Atafika pakhomo pa nyumba adagogoda, namtsekulira. Adaona munthu wamkazi wa timaso tonyenga ndi taumambala. Adampatsa moni, namulozera kumpando wa kutebulo. Kondonso [Komanso] adapeza chakudya choperekedwa ndi atsikana omwe aja. Vinyonso

adaperekedwa. Iye adakumbuka mawu a **Mapiko**, nayamba kutafunira mtengo uja. Munthu wamkazi uja adanyamuka namumenya pa mutu. Ngwindiri! Chosasanduka chirombo! [10.12] ‘Ndiwedi munthu wobadwa ku **Sachokeka**?’ ‘Ndine, umatinji nanga?’ Poyankha dero, **Bwampini** adatenga lupanga lake m’chimake nafuna kudula mutu wa mfitiyo. ‘Chonde usandiphe! Chonde usandiphe!’ Adalira **Namatsenga**. Pompo iye adakumbukira mawu a mneneri wina amene adamchenjeza za ulendo [mlendo] wina dzina lake **Bwampini**. ‘Kodi ndinu **Bwampini** kapena?’ ‘Ndine, chiyani! Ndikupha lero, ukapanda kundipatsa anthu anga. Fulumiza, asandulitse anthu.’ ‘Musadandaule abwera tsopano apa.’ ‘Yenda pompano.’ Pomva kuzaza kotero, **Namatsenga** adachita nakasandutsadi anthu nkhumba zija. [10.13] Posachedwa adaona anthu akubwera. Iye adanthunthumira nawapatsa moni wapachanza. Adafuna kulawira kwa **Namatsenga** koma Iye adawapempha kuti akhale pansi ayambe acheza pang’ono. [10.14] **Bwampini** adakana ‘Ukufunanso kuti tonsefe tisanduke nkhumba?’ [10.15] Koma **Namatsenga** adagwetsa nkhope ndi chisoni ndi manyazi, napepesa chifukwa cha chipongwe chake. Ndipo adapempha **Bwampini** kuti akhululuke namuuza kuti zonse zatha, ayiwale pochita phwando. Apo onsewo adamvana.

[10.16]

Namatsenga adatuma mthenga kukaitana otsalira. Atafika onse akale ndi atsopano adawauza kukasamba madzi ofunda kumipope. Atasamba adawalozera chipinda china kumeneko adadzola zonunkhira, kupesa bwino ndikubvala zosita ndiponso zatsopano. Anthu akongola ndi madzi ndi zobvala. Potuluka umo **Bwampini** nkuti atasanduka wokongoladi. Ena nawo adaoneka a nkhope zachinyamata ndi wokongoladi. **Namatsenga** naye, adali payekha. Atumiki akenso chimodzimodzi.

[10.17]

Chaka chidagundika. Mikate yophikidwa bwino, nyama yamtundumtundu, zipatso, vinyo wonunkhira yekhayekha. Nyimbo ziri mkati, chifukwa **Namatsenga** adali ndi amisiri ambiri a nyimbo, anthu adadya ndi kumwa koiwala nako zonse. **Mubvina** [**Muvina**] adagwira mngoli wake, nayimba za ulendo wa **Angitau** ku **Gangire**, nkhondo yao yonse. Apo anyamata adalira pomva za masautso ao, kwinaku chimwemwe, chifukwa mmisiriyo adayimbanso za tsiku limene **Zimeze** adalowa ufumu.

[10.18]

Namatsenga adadoma ndi umisiri wotero wa nyimbo. Pompo sadalephere kumpfupa mkanjo wa golide mmisiriyo.

[10.19]

Onse atadya ndi kukondwa choncho, **Bwampini** adadzuka ndikuthokoza mai waufuluyo; namudziwitsa kuti nthawi yoyambanso ulendo idakwana. **Mabuta** adamva chisoni nabvomereza. Adauza atumiki kuti abwere ndi chakudya ndi chakumwa kuti alendo anyamule. Adawapatsanso aliyense mwa iwo zobvala zabasi. Iwo adanyamuka ulendo wakugombe. Atafika adakokera ngalawa m'madzi, nauyatsanso ulendo.

Mutu 11

Amphalusa – Namondwe

[11.01]

Anthu onse mitima idali m'malo, angakhale ena mwa iwo adakulawa kukhala nkhumba, koma izi zidapsyinjidwa ndi mphatso ndi ufulu omwe adaulandira kwa **Namatsenga**. Ali waliwali m'zobvala zochititsadi kaso, sadaganizenso zina koma kubvina, kudya, kumwa ndi nkhani basi.

[11.02]

Uli mkati ulendo kutali kudamveka zitoliro, malipenga ndi ng'oma, kudamveka nyimbo zimene **Mubvina** [**Muvina**] adachita nazo chidwi. **Bwampini** nayenso adazimva. Poganiza adakumbukira zimene adazimva kwa mnzake wina pocheza kuti mbali ina ndithu, mbali yakumpoto kwa dziko la **Ngitau** kudali mtundu wa anthu akuluakulu miyendo ya mbalame ndi zikhadabo zomwe odya anzao powaitana ndi nyimbo zokoma. Pomwepo adakumbukira kuti anthu ambiri adapwira posachenjera. [11.03] Kwenikweni padalibe mankhwala enieni koma kudzimangirira manja ndi miyendo yomwe, mkutu nkumatamo phula. Zisadawathere nyimbozo, **Bwampini** adawafotokozera izi anzake, nawapempha kuti onse amangane ndi kumatana phula mkhutu.

[11.04]

Izi zidachitika. Akuyenda choncho pamodzi adasendezera pafupi ndi nyimbo zokoma. Popeza makutu adatsekeka, koma kwa pang'ono nyimbo zidamvekabe. **Amphalasa** [**Amphalusa**] poona kuti amalinyero adali ngati Agonthi, adakweza ndi kukometsa nyimbo zao kopambanirapambanira. Mpweya wonse udadzaza ndi nyimbo zochita kutsekemereratsekemerera. Aliyense adafuna kudzimasula kuti akaone chamaso ndi kumva zotani zimene zidali kuyimbidwa, anthu oyimbawonso ndani? [11.05] **Bwampini** adapfuula, 'Ndimasuleni chonde!' Koma palibe amene adamasulidwa. Mwai uwo adapapitirira. Kenaka adamumasulana nayamika. **Bwampini** chifukwa cha nzeru zake. [11.06] Ulendo udali pafupi kumapeto. **Mubvina** [**Muvina**] adagwira mngoli wake nawakumbutsa za chaka chachikulu kunyumba ya **Namatsenga**. Adayimbanso nyimbo yokumbutsa zakubadwa kwake kwa mfumu **Zimeze**, mmene anthu adakondwerera. Onse nkhope zao zidawaladi ndi chimwemwe. [11.07] Zimenezi zikuchitika, adaona nthawi yomweyo **Ndomondo** bambo wa **Chikutumbwe**; nthawi yomweyo adatuma mphepo yoopsya imene idautsa mafunde akuluakulu. Kudachitika chinamondwe. Madzi adazaza koopsya. Ngalawa ziwiri zida pita uku anthu mkatimo adatayidwanso uku ndi uku. Mitima idangoti myuu! nthawi imodzi.

[11.08]

'Gwiritsa.' Adapfuula **Bwampini** kuchenjeza anzake. Onse adadziwa kuti **Azimu** adawakwiyira makamaka **Ndomondo**. **Chikutumbwe** adanenadi zoona, koma adakatani nanga? Ngalawa ziwiri zonse zidanyamulidwa m'mwamba, mmene zinkagwa pansi, zonse zinaswekeratu.

[11.09]

Onse adamiriratu, ena kungoti balala ziwalo kutayana. Onse adaferatu posali **Bwampini** amene adaumirira kwathunthu thabwa, limene lidali kuyandamabe. Iye yemwe kumaso kudatupikana ndipo thupi lonse lidali lopweteka ndithu. Sadathe kuchita kanthu kena, zonse zidatha adangonka nalo thabwa, kulikonse kumene lidali kuyandama.

Mutu 12

Gingiswa

[12.01]

Pagombe pena padali kukhala mkazi wina, amene **Tinjiwa** adamuchotsa muufumu wake ku **Ntheradi**, dzina lake **Gingiswa**. Iye adali kukhala yekhayekha m'phanga, koma lokongola koopsya tsono. Apo ndi apo timaluwa, tizithunzi tolemba yekha, ziwiya zabasinso anali nazo. Nthawi zambiri ankakonda kungosoka akati watopa, kuyimba nkangala wake koma wokongola ndi wopangidwa ndi umisiridi. Tsiku lina zitamtopetsa zonse, adapita kugombe kukadya mpweya chabe. Atafika kumeneko adadabwa kwambiri.

[12.02]

Munthu ali mtulo wokongoladi. Iye sadamvetse adabwera bwanji kuchokera momwe adafumira? Adamuyang'anitsitsa ndikupeza kuti nkhope yake iri yotupa mthupi lake apa ndi apa litasendeka, zobvala zake zitang'ambika ndi kudzaza ndi zitsotso ndi maudzu a m'madzi. Adamgwedeza koma sadadzuke. Koma anali asanafe, chifukwa anali kupumabe. [12.03] Popeza kuti **Bwampini** adaonda kwabasi ndi zobvuta zonse adazikomana, iye adapepuka kwabasi, kotero kuti **Gingiswa** sadabvutike pomunyamula. Atafika naye kwao adamgoneka pamalo abwino namfunditsa nsalu ndi bulangete. Pomva kutentha pang'ono, iye adapenya pang'ono, kodwala kupenya kwake, nazindikira kuti anali m'nyumba mwa mwini wake. Poona zimenezi, **Gingiswa** adamudzutsa nampempha kuti akasambe kosambira. Atasamba ndikudzola zonunkhira, **Gingiswa** adampatsa zobvala zochezemira kuti abvale. Iye adabvala ndi kusinthika, ngakhale adali chifookere.

[12.04]

Gingiswa adamusirira kwabasi, mumtima mwake naganiza kuti akadapeza danga lokwatiwa, koma izi adazibisa mumtima mwake. Atakonza chakudya chonunkhira ndi chakumwa choyenera **Tinjiwa** [**Gingiswa**], mwa umisiri wake wonse, adampempha kuti **Bwampini** asendezere pafupi. Nkhani imodziimodzi idasweka pamenepo. Ayi, padalidi kucheza, kudya ndi kumwa komwe. Apo adapeza mwai wakumpatsa moni ndi kumfunsa kumene akuchokera.

[12.05]

Bwampini adafotokoza mwatsatanetsatane. Kwao kudali kwa **Angitau**, kumene adachokera, ndi mfumu **Zimeze** kukamenya nkhondo ku **Gangire**. Konko adachokera ndi anyamata ake ochuluka kubwerera kwao, koma njira yosiyana ndi anzake ena onse. Adaona matsoka ambirimbiri, anzake ambiri panjira adapeza tsoka lokhalokha, ena adaphedwa ndi njoka, ena **Anyanianthu** [**Anyani-anthu**], ena ndi **Chikutumbwe**. Ambiri amene adali nawo adatayika m'nyanja. Tsopano iye yekha watsala wopanda mnzake ndi mmodzi yemwe, adatsala yekha chikhulupiriro chokaonanso kwao padalibe.

[12.06]

Gingiswa adamvetsera ndi chidwi, chambiri, nkhani yokoma, ndi yomvetsa chisoniyo. Adampepesa **Bwampini**, namuuza kuti kapena akadzachita mwai akafika kwao. Kunali kutada, tsono iwo onse adakagona aliyense payekha.

[12.07]

Kutacha, **Gingiswa** adadzuka mwamsangamsanga ndi kukonza madzi, kuphika chakudya, chammawa monga monwe [momwe] achitira atsikana ndi azimai achangu a m'mabanja. **Bwampini** atadzuka adakasamba kuchipinda chosambira ndikubwerera atasanduka wina. **Gingiswa** adamuitanira ku tebulo nayambanso kudya.

[12.08]

Nthawi iyi **Bwampini** sadadye ndi tsangala. Adakumbukira zoipa zonse zimene adaziona, natsimikiza kuti kufa panthawi yamasautso oterewa ndi kwabwino kwabasi. **Gingiswa** adazindikira msanga kuti mnzakeyo adali ndi chisoni chachikulu. Achikhala munthu chabe chisonicho chikadamupha **Bwampini**, koma anthu anzeru imfa, mwano, tsoka, zonsezi siziwatayitsa mtima. Tsono adamva ululu mu mtima mwake umene sitingathe kufotokoza.

[12.09]

Munthu wamkaziyo adayesa kugwira mkangala wake ndikuyimba nyimbo zosangalatsa moyo, koma sadathe kukondweretsa **Bwampini**. Adayesa kumuyimbira ndi liu lake lokongola lopambana mkangala umene adali kuyimbawo, koma adalepherabe. **Bwampini** adapempha munthu wamkaziyo kuti akagone ndipo adakagona chifukwa m'thupi mudali kumpweteka. Kutapita nthawi **Bwampini** adapeza mphamvu zake, zironda ndikuwawa kulikonse kwa m'thupi kudaleka koma chisoni chidadya mtima wake ndi kumulumaluma tsiku ndi tsiku. **Gingiswa** adalephera kupeza njira yomkondwetsa.

[12.10]

Nthawi zambiri **Bwampini** adali kukonda kupita ku gombe lanyanja ndi kuganiza zakwao. Adakondetsa kuganiza za **Angitau** onse, **Zimeze**, nkhondo yaikulu ya ku **Huwa**. Poganiza zimene zidachitikira anzake aulendo nthawi zonse iye adali kulira. Chisoni chidamgwira kwambiri pamene adaganiza za mkazake **Namasinkho**. Panali patapita zaka makumi awiri. Mkazake adamusiya akadali namwali. Kodi iyeyo nkosatheka kuti nkubwerera kwao, sakampeza atakwatiwa ndi ena asatana?

[12.11]

Kalekale mkazake pamene adali buthu adaonetsa chikhalidwe chokomakoma; ngakhale mmene adakula chinamwali, nakhala mbeta, makhalidwe ake adakomerakomera. Kaya popeza kuti akazi zao nthawi zina sakhulupirika. Zakuseri sungadziwe.

[12.12]

Kuganiza zimenezi, **Gingiswa** adabwera ndi chifundo chocheza naye. Nkhani zidali kuyenda ndithu. Kenaka adamuuza **Bwampini** kuti asamalote zakwao. Mkazi adampeza kale angokwatira basi. 'Kani sufuna kukwatira mtsikana wa **Chizimu**?' **Gingiswa** adafunsa. Ponena zoona, **Gingiswa**ayo adali wokongola kwabasibasi, ngakhale

Namadanitsa yemwe sakadafola naye. Padalibiretu ku **Sachokeka** nkazake yemwe, **Namasinkho** pokongola akadatha kulowamo mwa **Gingiswa**a, makuni okhaokha khumi, ndiponso kupambaniratu.

[12.13]

‘Mumveratu [Mumveretu], mungakongole, mungadiuze kuti ndikakukwatirani sindidzafa, sindingalere [sindingalore]. Ine ndine wa ku **Sachokeka**, ndipo ndidzakwatira wa ku **Sachokeka**, ndiponsotu mukungobvutika ndiri naye kale mkazanga, **Namasinkho**, pano akungondidikira.’ [12.14] **Gingiswa** ngakhale kuyankha kotereku kudali kwa nwano, sadalekebe kumpepha kuti angokwatirana. **Bwampini** adakana nthawi zonse. Masiku ambiri adakhalira kulira **Bwampini** ndi kudandaula.

[12.15]

Tinjiwa adaona izi. Tsono adatuma **Mapiko** kuti akamuuze **Gingiswa** amuleke **Bwampini** azika kwao. Kachidzulo, **Bwampini** ali pagombe, **Mapiko** adamuonekera **Gingiswa**a ndikumuuza uthenga waku **Ntheradi**. [12.16] ‘Kodi Chifukwa ninji **Tinjiwa** ndi ena nonse mumangofuna kubvuta anzanu, mudandipirikitsa kale, osangondisiya? Ndidzachita monga ndifuna.’ Adandaula nalira **Gingiswa**. ‘Musadandaule sindine ndatero. Munatero. Mungomvera, chifukwa mukakana mungathe kupeza zobvuta.’ Pompo atatero adachoka **Mapiko**. Atafika **Bwampini**, **Gingiswa** adamuuza tsopano angathe kukonzkea [kukonzeka] kuti azinka kwao.

[12.17]

Apo mphawiyo adakondwera ngakhale adada nkhawa ndi ulendo wa munthu mmodzi. **Gingiswa** adamubwereka nkhwangwa, ndi zida, zogwetera ndi kutemera bwato.

Apo **Bwampini** adaphochola tchire, napenya chimtengo chachikulu, nachigwetsa. Nchito idamenyeka, kenaka adatsiriza.

[12.18]

Gingiswa, ngakhale mosakondwa, adampatsa chakudya, chakumwa, zobvala ndi mphatso zambirimbiri, namperekeza kugombe. Atalawirana, **Bwampini**, mphongomphongo, adanyamuka ulendo wayekhayekha kunka kwao.

[12.19]

Tinjiwa adamuna [adamuona] namumvera chisoni. Adatuma **Mapiko** kuti amperekeze mpaka kudziko lakwao. **Mapiko** adanyamula mphatso zokafupa kupirira kwa **Bwampini** ndikulimba ntima kwake, mphatsozo zidachokera kwa **Azimu** osiyanasiyana a ku **Ntheradi**.

Mutu 13

Mbalame ibwera ku Chisa (Ku Bua)

[13.01]

Nyumba yake ya **Bwampini** idali pakati pa mapiri ang'ono ambiri. Nyumba yachifumu idali yaikulu ndinso yokongola kwambirimbiri. Mfumu idali ndi atumiki ambirimbiri, akazi ndi amuna omwe, ngakhale ena adatuluka ntchito poona kuti mwini nyumba sakubwererapo.

[13.02]

Namasinkho, pamene mwamunawake ankapita ku ntchito anali odwala; patapita nthawi pang'ono, adabereka mwana wamphongo, namutcha dzina lake **Uziona**, kufuna kutanthauza kuti adabadwa nthawi ya zoopsya. Mkaziyo, chichokere cha mwamuna wake kukongola kwake kudali chikhalire. Womuona ankangoti ndi namwalibe ndi apo ayi. Poona nthawi ikukula, chisoni chidayamba kukulirakulira, nayamba kuganiza kuti kapena mwamuna wake adaphedwa panjira. **Uziona** nayenso adakula ndi kukhala mnyamata wamkulunso. Iye adadziwa kuti abambo wake adapita kukamenya nkhondo kalekale: zoti adzabwerera anali kungokhulupirirabe.

[13.03]

Anthu a ku **Buwa** adatopa ndikudikira mfumu yao. Pamene zidatha zaka khumi, ambiri a iwo adakhulupirira kuti **Bwampini** mfumu yao sidzabwereranso. Chifukwa cha ichi ambiri mwa iwo adanyalanyaza. Malamulo ena sadatsatike bwino ngakhale padali nduna ndi makosana ogwirizira mpando, odikira kuti **Uziona** akhwime. Amuna ambiri achinyamata, okongola kwambiri, pafupi ambiri achifumu, adachokera kumaiko ndi maiko kudza ku nyumba ya **Bwampini**. Adabwera ndi chuma ndi zina ndi zina kuti adzanyengerere **Namasinkho** chikwati. Iwo onse adalakalaka kwabasibasi kumukwatire. Iye ngakhale adali kukana, koma iwo adamukakamizabe. [13.04] Chifukwa chake m'nyumba ya mfumu simunkachoka alendo onse kudya chakudya cha m'nyumbano; nyama ya nkhumba, mbuzi, ng'ombe, nkhosa, nkhuku ndi mpunga. Zipatso za mitundumitundu, vinyo wonunkhira osalephera. Zimenezi zidachitika tsiku ndi tsiku, kotero kuti chakudya ndi chuma cha **Bwampini** chidali kutha pang'onopang'ono, ngakhale chidali chambirimbiri.

[13.05]

Masewera a mtundu uliwonse adachitika mkatimo, ambiri oledzera ankangochita phokoso, kutukwana, mwina kumenyana ndi kusakaza ziwiya za mnyumbamo. Makosana ndi nduna zazikulu zidadziwitsa anyamata kuti ngati adali kufuna chikwati adayenera kuchita zonse mwa ulemu, osaononga chuma chamwini. Koma iwo adangotsonya ndikuzitsira kunkhongo. [13.06] Anthu onse machitidwe amene ankachitika m'nyumba mwa mfumu (**Bwampini**) sadawakonde. Ambiri adasirira ndikupempha kuti anthu a ku **Ntheradi**, makamaka **Tinjiwa** akadabwera ndikuthetsa zachipongwezo. [13.07] **Namasinkho** yemwe chipongwe cha anyamatawo chidamzulo moyo kwambiri. Poona ziwiya ndi mipando, zonse zikuonongeka m'nyumba mwake, adalira kwambiri mosisima m'chipinda mwake.

[13.08]

Anyamatawo akudya tsiku lina, ena mwa iwo ataledzera kale, iye adachoka kuchipinda chake nabwera kumene anali kudyera anyamatawo, ataima pamakwerero adati, 'Mukundimvetsa chisoni kwambiri, poti ngakhale mwabwerera ine, mukongosakaza katundu ndi ziwiya. Mwana wanga mukumuthera katundu ngakhale mungoti

mudzabwezera. Mwabwerera chikwati, komatu ine ndekha mundirephera, nonsenu yakusiyani sitima. Kaya pena!'

[13.09]

Atatero adatuluka. Ofuna chikwatiwo, izi sadapsye nazo mtima, koma adangoseka: mkulu wao, **Phakaphaka**, adawalimbitsa mtima nati, 'Nonsenu muno musataye mtima. Kodi simudziwa mmene akhalira anthu akazi? Safuna kulola munthu kuyambankuyamba. Nzeru yao nthawi zonse ndi kunyengezera kukana basi, toto! Chitsiru chokha chimataya mtima msanga mtsikana akamkana akamati, "Toto ine, toto." Mawamawali, mai ameneyo timpanikiza mpaka atiuze zakukhosi kwake. Tidzamfunsa kuti atiuzitse ngati nkotheka kusankhula mmodzi mwa ife. Akadzakana tidzayeneradi kuisiya nyumba ino ndikumulekera chuma chake. **Uziona**, mphwanga akumva apayo.'

[13.10]

Atatero onse adamuombera mmanja ndipo pompo **Phakaphaka** adaitanitsa chakudya ndi chakumwa chonunkhira. Padalidi kudya ndi kumwa ndi kusewera kwambiri. Chiphokoso chidakula ndikuseka. Anthu apanja zidawawawa mtima, chifukwa anthu oipawo adali kutha chuma chamwini. Chaka chiri mkati **Uziona**, wachikulirepo, adadya nawo ndi kumwa nawo koma mozondadi. Mwa onse zidamuwawa kwambirimbiri zimene zinali kuchitikazo, koma sadaonetse pankhope yake.

[13.11]

Tinjiwa adamumvera chisoni namtumizira mthenga. Lero adatuma munthu wamkazi, chifukwa amene ankatuma adali pandawala ina. Anthu onse akudya, **Uziona**, adaona mkazi wokongola, atabvala zochezimira kwambiri, koma zoyera. Ena onse sadamuone. Dzina lake lidali **Ching'aning'ani**.

[13.12]

Atapatsana moni wa ku **Ntheradi** adati, ‘Ndatumidwa ndi bambo kudzakudziwitsa kuti uzikhala ukudziwa kuti bambo wako sadafe akadali moyo. Iye ali pa njira. Mawamawali udzamuona patapita nthawi pang’ono, mwezi womwe uno adzalowa muufumu wake. Iwetu tsono izi nsosauza munthu. Zisunge mumtima mwako. Ukadzaona mlendo wadazi ndi makwinya usadzamupirikitse. Ndapita.’

[13.13]

Uziona muntima wake mudadzaza chimwemwe chokhachokha, chimene sadathe kuchigawira wina aliyense, ngakhale mai wake yemwe, adayenera kuwamana. Adadya kwambiri ndi kumwa, adapita apa ndi apa ndi kucheza ndi kusewera ndi anzachewo angakhale adali adani ake.

[13.14]

Phakaphaka angakhale iye yemwe adali kusakaza nawo chakudya ndi chakumwa ndi chuma cha **Bwampini**, adakonda chibwana nadabwa ndithu ndi machitidwe a **Uziona**, osamvetsa chimene chidamkondwetsa dero nchiyani, popeza kuti nthawi zambiri, iyeyo adakonda kudya ndi kumwa pang’ono ndiponso osachita tsangala konse.

[13.15]

‘Mwakondwatu lero ambwana [abwana], kodi kwachitogwanji? Ndi a **Uziona** omwe kuledzera!’ **Uziona** adamuyankha ndi mawu aulemu: ‘Kumakondwa nthawi zina, ndiye tidzingofa ndi chisoni, tingomva kuti tiribe atate athu. Kumaiwala nthawi zina.’ **Phakaphaka** adati: ‘Kani ukadakhulupirirabekuti tate wako adzabwera?’ ‘Iwe pa zaka makumi awiri! Ndidamva mnzanga wina, koma ameneyo sanama nthawi zambiri, adandiuza kuti tate wako adaphedwa ndi namondwe. Tsono ndi bwino kungoiwala.’

Apo **Uziona** adayankha ndi chisoni nati: ‘Eya, ngati ndi choncho ndiyenera kuyamba Kukhuza maliro tsopano.’

Mutu 14

Mbalame ibwera ku Chisa (Bwampini)

[14.01]

Mapiko nku **Ntheradi** komwe adali ndi nkhani zabasi. Akakhala pakati pa **Azimu** anzake ankangokhalira kuwaseketsa. Poona kuti **Bwampini** adali ndi chisoni chambiri, adayesetsa kuti amuiwalitse zonsezo. Adamukambira nkhani zosiyanasiyana. Poyamba adamukambira nkhani yachisoni ya mfumu **Zimene** [**Zimeze**], amene adaphedwa. Pofunsitsa **Bwampini** adamvetsetsa kuti mfumuyo posadziwa kanthu za zimene zidali kuchitika m'nyumba mwake, mmene idatha nkhondo ija, iye adafuna kulowa m'nyumba mwake, koma pakhomo adakomana ndi munthu amene amanyengana ndi mkazake, **Nachimasomaso**. Munthuyo adali ndi nkhwanga m'manja, adaiponya m'mwamba ndi kuzula nayo mutu wa mfumu **Zimeze**. Izi zidali zopangana munthu wadamayo ndi **Nachimasomaso**.

[14.02]

Apo **Bwampini** pakumva adamva chisoni chambira, chifukwa mfumu **Zimeze** adali munthu wabwino kwambiri, koma iye adachita tsoka kukwatira mkazi waseroyo. Ndi kale lonse **Chimasomaso** [**Nachimasomaso**] akali namwali ankasewera ndi m'nyamata aliyense, mwina kuwatsekulira amuna. Mfumu **Zimeze** ngakhale idali mfumu yokoma mitima, pamodzi pokhapo idajomba posamvera akuluakulu akumuuza kuti namwaliyo adali chidzete, eedi, chidenterinte, chitsime cha aliyense.

[14.03]

Ngakhale zinthu zidayenda choncho, **Bwampini** adayamba kufuna kutemberera mtundu wonse wa azimai, nati munthu wamkazi mtima wake udali wolefuka, wosakhalira kunyengedwa, ndiponso wopanda chipangano!

[14.04]

Apo adatsutsana ndi **Mapiko** kwabasi amene adati kuti alipo akazi ena a dama la msala, ochita kuthamangitsana ndi amuna: wochita kuwalira ndi kuwatsekulira amuna, mwina ndi tiana tomwe: koma ena alipo osunga chipangano, akhalidwe losagwedezeka, atsikana enieni angwiro ongofuna chikwati, banja basi!

[14.05]

Mapiko adapitiriza kumuuza mnzakeyo kuti kawirikawiri amuna amalakwa ponyengezera kuti akazi okha ndiwo ali ndi **chimasomaso** [cf. **Nachimasomaso**] apo pokha ndiye bodza. Alipo inde amuna ena okhulupirika kwabasibasi, koma enanso alipo amene angokonda kusudzulasudzula, kukwatira apa ndi apa, kuthamangathamanga ndi munthu wa mai aliyense. Anthu otere sasankha, angogwira mkhosi aliyense, mwina ndi **Nalitsiro** yemwe, **Nasasamba**, **Namamina**!

[14.06]

Bwampini adadala, mnzakeyo adatero, chifukwa **Namasinkho** ndiye adapambana azimai ndi atsikana onse polewa ndikupirira zadama. Anthu ambiri adagwa dala m'mirandu chifukwa chosafuna kupewa zonyenga ndi misampha yonse. Akucheza dero, ngalawa inali kutha mtunda wa m'madzi. Mapiri a ku **Buwa** anali kuonekera.

[14.07]

Bwampini pomva nkhani za mnzakeyo adakondwa kwambiri, chifukwa muntima mwake anali kupeneka za mkazake, chifukwa iye anali kukhulupirira kuti anthu akazi ngofuna kusinthasintha amunga ngati duku!

[14.08]

Adadaladi **Bwampini**. **Mapiko** adapitiriza, chifukwa pa zaka makumi awiri, achikhala mkazi wina bwenzi atakwatiwa kalekale, mwina nakhala ndi zidzukulu, koma **Namasinkho** sadatero ndipo anali kudikirabe mwamuna wake. [14.09] 'Kunyumba kwanga kuli bwino?' **Bwampini** adafunsa ndi nkhawa.

[14.10]

Mapiko adamtotokozera mnzakeyo kuti kunyumba kwake, sikunali bwino kwenikweni. Kudali anyamata ambiri ofuna kufunsira mkazake koma iye anali kukanitsitsa. Chakudya ndi chuma ndi chidali pafupi kutha, zonse zinali pwirikiti. Kunali kofunika tsono kuti pokafika kunyumbako akachenjere kwabasi.

[14.11]

Adamdziwitsanso kuti sadayenere kuopa chifukwa **Tinjiwa** adalonjeza kumuteteza kwa adani ake. Iye **Mapiko** adabwera kudzamthandiza mpaka atafika pa khomo pake. Kudabadwa mwana nthawi imene adangochoka kupita ku nkhondo, dzina lake **Uziona**, amene tsopano lino anali munthu ndithu wa**msinkhu** [cf. **Namasinkhu**]. [14.12] Pomva izi **Bwampini** adakondwa kwabasi. Ngakhale adapeza zobvuta zochuluka mmoyo wake, koma zidaliponso zokoma kubadwa kwa **Uziona** kudali chimodzi mwa zinthu zokomazo. Ngalawa idali pafupi ndi gombe la ku **Buwa**. Atakocheza adatulutsa katundu yense mu bwato, ndi kumunjika pabwino. Chidalidi chikatundu, chuma choposa chuma chake chakale, ngakhale Mfumu **Zimeze** adalibe chotero, chifukwa zambiri zidali mphatso za **Tinjiwa**.

[14.13]

Atatulutsa katundu yense **Mapiko** adauza mnzakeyo kuti apangane za kayendedwe. Katundu adayamba wabisa. Adamuuza kuti tsopano sibwino kuti anthu adziwe zakubwera kwa **Bwampini**. Motero **Bwampini** adayenera kusanduka nkhalamba. **Mapiko** adasanduka mnyamata wa ku **Buwa**.

[14.14]

Pompo onse adasandukadi! wina nkhalamba ya makwinya, wina mnyamata. Adaperekezana ku nyumba kwa **Bwampini**. Asanafike adangomva phokoso la anthu oledzera ndi otupidwa. Nkhalamba ija sidamve bwino poona ndi kumva zotero. Onse adayenda ndi kufika pa khomo. Atatero adagogoda. Woyamba kutsekula ndiye **Uziona**.

Adaona mnyamata ndi nkhalamba ya makwinya. Poona izo adakumbuka mawu a **Ching'aning'ani**, nthawi yomweyo adazindikira kuti tate wake wabwera ku **Buwa**.

[14.15]

Onse anali pakati pa chaka, zakudya ndi zakumwa zimangobwera, zonunkhira kwabasi. **Uziona** adaitanitsa mbale kuti adyere alendo, koma akuluakulu ena adabvutika nazo zimenezo. Zitsirunso zinali kudya nawo chakudya choyenera ana a mafumu. **Bwampini** adadya ndi kumwa moopeza. Poyang'ana pabwalo kudaoneka kuti kunjako kunali kuda, anthu mkati mwa nyumba, adabvina ndi kudya ndi kumwa ndikusewera! Kunali kutada ofuna kugona adapita kukagona. **Bwampini** adapempha malo ogona ndi mnzakeyo, **Mapiko**, kwa **Uziona**. Zonse zimene adapempha adalandira ndikupita kukagona ndi tcheru!

Mutu 15

Mbamba ndi Zing'aning'ani [Ching'aning'ani]

[15.01]

Usiku wa dzulo maloto adapha **Namasinkho** kwabasi. Adalota amuna ao atabwera. Mmawa atadzuka mphamvu zidamthera, thupi lonse, lolefuka kwabasi. Mphamvu adalibe, Kodi adalotadi zoona? Kutacha **Bwampini** atabwera ngati dzulo ndi **Mapiko**, anthu onse mitima inali thithithi ku **Buwa**, kugunda kwabasi. Kumwamba kudagundika zigugululu, mbamba ndi zing'aning'ani, koma chikhalire kudali dzuwa labasi. Mantha akulu adagwira nkhalamba, ntchembere, atsikana, anyamata, nkhosa, mbuzi, ng'ombe nkhuku, mbalame, zirombo zonse za m'madzi ndi za pa mtunda ndi anthu onse.

[15.02]

Anyamata aja amene anali kufuna chikwati ndi **Namasinkho**, adachita mantha nawo, koma sadaleke kudya ndi kumwa chifukwa nthawi idakwana yodyera chakudya chammawa. **Bwampini** poti adauzidwa kale ndi bwenzi lake, **Mapiko**, za mwambo wa tsikuli, adamvetsa ndi kumuuza mwana wake, **Uziona**, ngakhale adali asanadziwane kwenikweni, kuti lero linali tsiku la chirungamo.

[15.03]

Tinjiwa adatuma **Mziisi**, **Mbamba** ndi **Ching'aning'ani** kukalanga anyamata achipongwe ndi a khwinthiwo amene anali kutha chuma chamwini m'nyumba ya **Bwampini**.

[15.04]

Oyang'anitsitsa kumwamba, ku **Ntheradi**, adaona mbalame zitatu zazikuluzikulu ngati agalu, zikubwera kutalitali. Amakutu nawo adamva ngati chimkokomo chachikulu cha mphepo, phokoso la zigugululu, mphezi ndi zing'aning'ani zidankira. Anthu anzeru adamvetsa kuti **Azimu** adafuna kulanga dziko la **Buwa**, koma sadadziwe chifukwa chake chinali chiyani.

[15.05]

Aja amene anali kudya adayamba alekeza kudya, chifukwa cha mantha. Ena adati ayeserebe kudya koma adapeza kuti anali kuphonya pakamwa ndi manjenje. Kenaka mbalame zija zidakaka panyumba pa **Bwampini**. Anthu amene adaziona adathawa chifukwa zidabwera ndi ukali. Nthawi yomweyo zidasanduka anthu, akazi awiri ndi mphongo imodzi, onse okhala ndi malupanga.

[15.06]

Mwamsanga zidazimirira osaoneka ndi maso a umunthu. Onse atatu adalowa mnyumba muja, koma sadathe kuoneka ndi anyamata aja, posati **Mapiko**, anzake ndi **Bwampini** ndi **Uziona** chifukwa ngakhale adali anthu, **Bwampini** ndi mwana wake adawapatsa kuona ndi maso a **uzimu** [cf. **Azimu**] pa nthawi yokhayo. **Mbamba** adatseketsa zitseko zonse kolimba kotero kuti panalibe woti nkutha kuthawa; mazeneranso nawo adatsekedwa molimbika. Zonse zitakonzeka, **Mziisi**, mfumu ndi mkulu wa nkhondo, adapfuula mwaukali ndi kudzidzimutsa anyamata aja onse ndi mzinda wonse wa **Buwa**.

[15.07]

‘Anthu oipa ndi adyera inu, lero msala ukutherani, mwasakaza chuma chambiri cha **Bwampini**. Mwamthera chakudya chake; mwabvutitsabvutitsa mkazake, **Namasinkho**, lerotu mwini wake wafika ali muno simunamudziwe! Chifukwa cha kupusa kwanuko lero mulandira malipiro a dama lanu ndi misala wanu!’

[15.08]

Pompo zing’aning’ani zidachitikanso, mphezi ndi mbamba zidabuula koopsya. Nthawi yomweyo, **Mziisi**, **Mbamba** ndi **Ching’aning’ani** adatseteka mitu ya anthu onse aja. Onse adafa!

[15.09]

‘Anthu a ku **Buwa**, dzanyamuleni maliro anu, koma musalire, mungaone zoona chifukwa imfa imeneyi watumiza ndi **Tinjiwa**. Ana anuwa analibe kukhululupirika anali achifwamba, oyipa, ndi okakala mitima. Mvetsani mfumu yanu, **Bwampini**, wabwera mu ufumu wake. Lero ali wotanganidwa sikungatheke kumuona. Mawa ndilo tsiku lake.’

[15.10]

Mawu ake a mlalikiyo adamveka kwambiri, chifukwa cha ichi anthu onse a ku **Buwa** adauzana ndi kunong’onezana ndi anzao: ‘Ndiye bwino.’ Onse adakondwera ndi nkhaniyo. Eni ake a malirowo adabwera kudzatenga maliro a ana ao akusisima. Ena adangowaika chamfupimfupi. Kunalidi maliro ambiri koma osakhuza osabvekedwa ndi kathewera komwe. [15.11] Zonse zitakonzeka m’nyumba mwa **Bwampini**, kudamveka nyimbo ndi malipenga oimba bwino kwabasi. **Chezichezi** adayimba nyimbo ziwiri, yoyamba, yosimba zakuipa kwa anyamata adaphedwawo. Kachiwiri, **Chezichezi** adayimba nyimbo yamaulendo a **Bwampini**, nkhondo ya **Agangire**, tsoka lililonse limene adalikumana.

[15.12]

Apo onse adamva chisoni ndi kulira naye **Namasinkho** chifukwa cha zobvuta zimene mwamuna wake adazikumana. Pambali ina adakondwera onse kuti mfumu yao idabwerera ndi moyo. Wokondwa kopambana anali **Namasinkho** ndi **Uziona**. **Bwampini** atakhala pa mpando, chakudya, nyama yonona, idabwera itakazingidwa bwino, mpunga ndi chakudya chonunkhira bwino chidabwera ndipo adadya ndi kumwa. Tsikuli lidali lachimwemwe. Kuseka ndi nkhani zidakula: chimwemwe ndi madalitso adadzaza m'nyumba monse. Atumiki omwe adaledzera ndi kudya kophulika nako, 'Abwere Ambuye tikondwere.'

[15.13]

Kutacha, mafumu ndi anthu adatenga mphatso zamitundumitundu kukaona mfumu yao. **Bwampini** ndi banja lake podzuka mmawa adadabwa kwambiri ndi chimpingo cha anthucho. Msangamsanga iye adasamba ndi kubvala monga mfumu **Bwampini**, natuluka panja ndi banja lake. Atangofika pamene anthuwo adasonkhanirana, ng'oma zidaphulikiratu, mmanja mudaswekeratu, anthu onse adakuwa ndi kupfuula.

'Mfumu **Bwampini** zaka zake zichuluke!'

[15.14]

Pompo ana atatu adaimirira, atabvala kwa kaso ndithu, nabwera ndi zipukutu zitatu, za maluwa ofiira, oyera, ndi achikasu, okongoladi maluwa onsewo adapereka kwa mfumu, amene adalandira ndi chimwemwe ndithu.

[15.15]

Zitatha, **Lipenga** wodziwa kuyankhula kopambana, nduna yaikulu ya **Bwampini** idapfuula niti:

‘Anthu onse lero pokuonani, ngati alandira chuma chotayika cha **Buwa**. Ufumu wanu, nzeru zanu zopanda mnzanu wina womuyerekeza sitidaiwale; mudachoka kalekale anyamata ambiri akumeta ndebvuwa tsopano asadayerekeze kubadwa. Anthu onse lero akudabwa ndi bodza la adani anu amene adalalika ponseponse kuti inu mudali mutafa kalekale. Lero anthu oterowo akuthawa ndipo ena adathawa kale. Pokumbukira masautso anu monga tidawamva dzulo munyimbo ya **Chezichezi** tirira nanu makamaka tikupepesani kuti mtima wanu ukhululuke ndi kuiwalako. Landirani timphatso tathu tosakuyeneraniti.’ Atatero adapereka kwa mfumuyo: ziwiya zopangidwa ndi luso, nyama zonenepa zamoyo, nsalu zolukidwa bwino ndi amisiri, zopakidwa golide, ndi mmisiri wa ku **Ntheradi**. Apo **Bwampini** adaimirira nati mwachidule:

[15.16]

‘Azimai ndi makosana onse, ndikuthokozani poti mmene ndabwerera kwathumu mwandirandira ndi manja awiri. Muchikhala ena mukadatha kundikana kuti sindine **Bwampini**, koma simudatero. Mphatso zanu zionetsa ufumu wanu ndi chikondi chanu kwa mfumu yanu. Sindipeneka konse kuti zonse zidzayenda bwino monga kale. Musamaiwale kuti **Abuwa** nthawi zonse apambana pa nzeru ndi ufulu kwa alendo ndi kumvana, mtima umenewu musauleke!’

[15.17]

Atatero, **Bwampini** adakhala pansi. Kenaka **Lipenga** adakuwa kuti: ‘Masana ano kudzakhala chaka pafupi ndi nyumba yamfumu ino. Muchite monga **Abuwa** amachitira kukakhala chaka.’ Anthu onse adabalalika ndikukakonzeka. Ena adangofikira kugwira nkhuku ena adakabaya nkhumba, ng’ombe, mbuzi. Azimai adatanganidwa ndi kuphika masana ali pafupi malipenga, ng’oma, zidalira ku **Buwa**, chaka chinali pafupi. Anthu adayamba kusonkhana. Azimai adabwera ndi chakudya chophikaphika chonunkhira: onse atasonkhana akuluakulu, anyamata gulu, atsikananso gulu, **Bwampini** ndi banja ndi nduna zidakhala malo ao, monga momwe adakonzera.

[15.18]

Anthu adayamba kudya ndi kumwa. Adaledzera ambiri: Anyamata adayamba mganda atsikana adayamba likwata: madoda akuti (adani) ife tifuna kubvina njazo. Anthu anali asanakonzeke ndi zibiya komabe adabvina konyansa.

[15.19]

Zamba zidachulukitsa, koma chamba chomukomera chidali cha zibiya. Akuluakuluwo anali kuyimba nyimbo yao:

[15.20]

> ‘**Bwampini** mwabwera, wawa! Kodi nzoona? Tidataya munthu wanzeru zopanda mnzake.
>
> Tidamva za hachi yanu kwa **Agangire**.
>
> Ulendo wanu wochititsa mantha tiudziwa:
>
> **Asongo** oluma, **anyani-anthu** [**Anyani-anthu**] adatha anthu
>
> Athu, abale athu!
>
> **Chikutumbwe** naye, wamadyo, adaleka mbuzi
>
> Ndi nkhosa, natidyera abale anthu.
>
> **Namatsenga** naye kulakalaka, nkusandutsa
>
> Nkhumba abale anthu! Nkhanu yolusa
>
> Ndi **amphalasa** [**Amphalusa**], nkuthera abale athu.
>
> Namondwe wolusa naye, tidamtani
>
> Ife kuti atitsirizire abale athu.’

[15.21]

Anthu adabvina kwambiri, kudya ndi kumwa monga akadathera. Mdima udasakira anthu mmakwao, chaka amasasuka, koma atsikana okha nawo, nyimbo zao zidakathera:

‘M’makhitcheni ankadayimba

[15.22] Mfumu yathu yabwerera, yanzeru kopambanatu.

Ndani timuone woposa **Bwampini**!

Ana amuna akabadwa, kwao nkusauka; inde

Koma kodi, **Buwa** iwe, siuthokoza kuti adakupatsa

Munthu wanzeru waluso, wakhama, wamphamvu,

Mfumu **Bwampini**?’

FINIS